

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 78 (1969)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

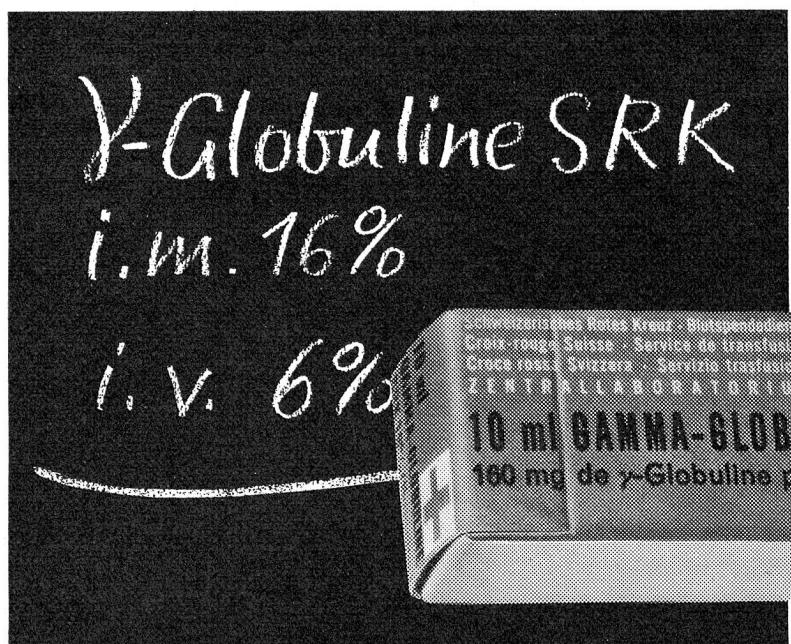
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Prophylaxie des maladies  
à virus. Traitement des  
infections bactériennes.**

Contient les anticorps du plasma humain.  
Préparée à base de plasma d'un grand nombre  
de donneurs suisses.

**SERVICE DE TRANSFUSION CRS**  **LABORATOIRE CENTRAL**  
3000 BERNE, WANKDORFSTRASSE 10, TÉL. (031) 41 22 01

**kosma**  
*für die tägliche Kosmetik  
und Körperpflege*



**kosma Watte**  
**kosma Watterondellen**  
**kosma Wattestäbchen**

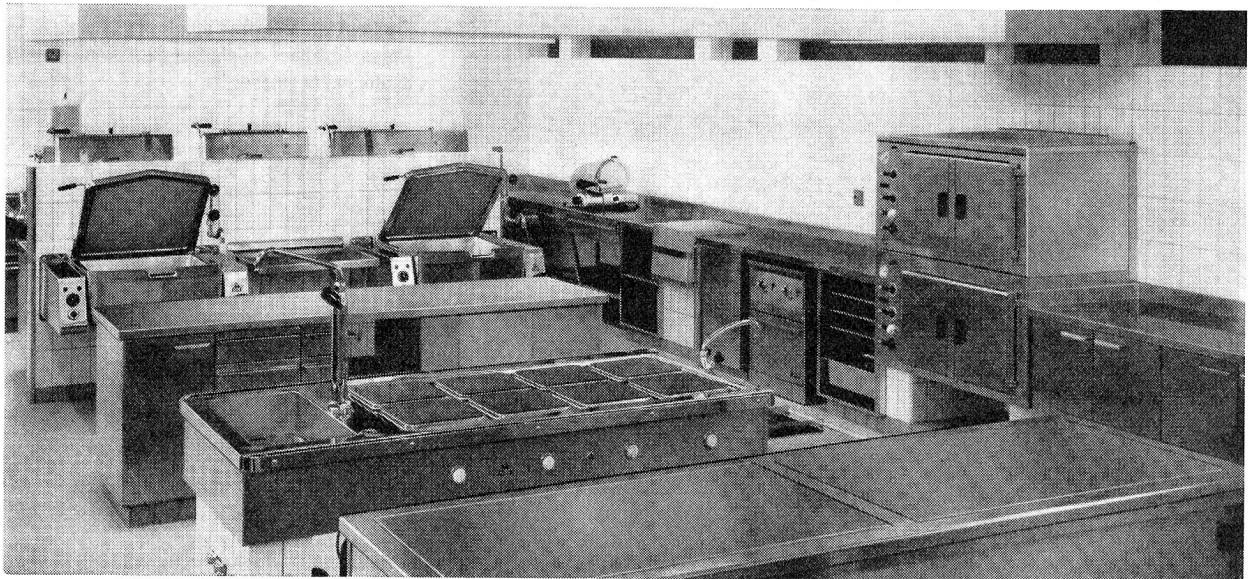
  
Qualitätsprodukte



**ELRO pour:** conseils  
plans  
livraisons  
aménagements  
instructions  
services

Nous élaborons les projets et fabriquons des installations modernes de cuisine, pour les hôpitaux, instituts, pour la protection civile et de secours. Les appareils de cuisson universels **ELRO** sont complètement en acier inoxydable, très hygiéniques, de construction étudiée et garantissant la meilleure économie de place.

**ELRO** a plus de 20 ans d'expérience dans la construction des appareils de cuisson à basse pression, avec réglage automatique pour chauffages électriques, à gaz, à vapeur ou à l'eau surchauffée.



**ROBERT MAUCH  
USINES ELRO S.A.**

Fabrique d'appareils pour  
la cuisson, le rôtissage et  
grillades

5620 Bremgarten  
Tél. 057 71777

Fabrication et vente de

### cages pour animaux de laboratoire

avec ou sans abreuvoirs automatiques.  
Rayons mobiles pour le rangement  
rationnel des cages.  
Couveuses et cages d'engraissement  
en batterie, cages d'exposition.  
Rénovation et modernisation d'anciennes  
installations.  
Conseils gratuits.

**L. Opplicher fils, 3176 Neuenegg**

Téléphone 031 94 12 12

### Pour l'industrie pharmaceutique :

- bouchons en caoutchouc
- capsules en aluminium
- seringues

Demandez des offres!

**Copalex S.A.**

Kreuzstrasse 72

**8008 Zurich**

Téléphone 051 47 20 37

### Désogène

le désinfectant puissant et bien toléré.  
Pour le lavage des blessures souillées ou  
croûteuses, des plaies infectées, pour les  
compresses et les pansements.

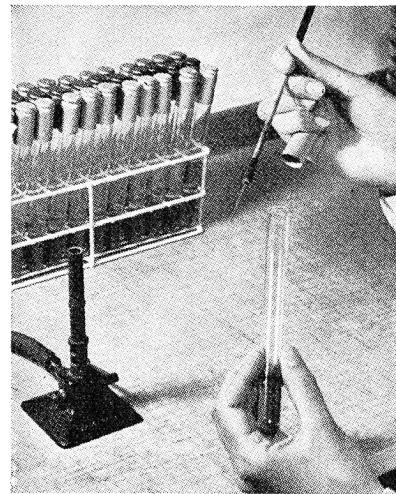
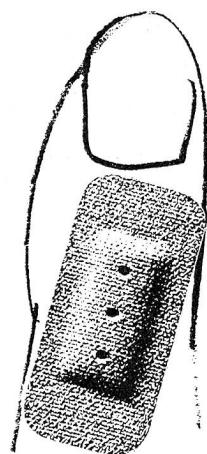
J.R. Geigy S.A., Bâle



Pensez-y,  
pour panser vite

## Derma Plast

Pansement rapide



### Cap-o-Jest

**La nouvelle fermeture  
pour tubes bactériologiques**

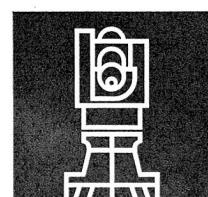
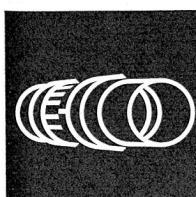
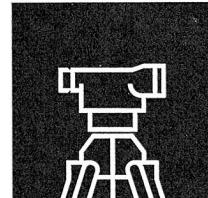
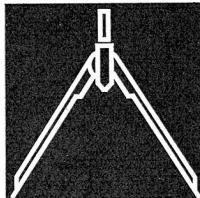
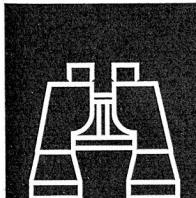
8 grandeurs, 7 coloris, inoxydable, pat.

**LÜDI & CIE. S.A. FLAWIL SG**

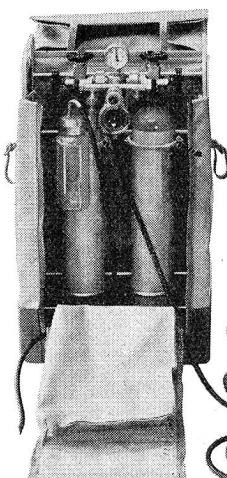
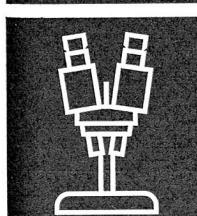


*Instruments  
Kern  
réputation  
mondiale  
depuis 1819*

Kern & Cie S.A.  
5001 Aarau



*Instruments de géodésie  
Instruments de photogrammétrie  
Compas de précision  
Jumelles, télescopes  
Microscopes stéréoscopiques  
Objectifs de photo et de cinéma*



**fricar**

**Tout pour la  
réanimation**

Grand choix  
d'appareils de  
respiration et de  
réanimation:  
réanimateurs à souf-  
flet et à ballon  
réanimateurs d'oxy-  
gène automatiques  
(modèles à encastrer,  
en coffret, en sac  
d'alpiniste, etc.)  
pompes aspirantes

Matériel de démonstrations et d'exercices pour les instructions de premiers secours:

mannequins d'exercices, grandeur nature, pour la respi-  
ration artificielle et le massage externe du cœur

Appareils de démonstration pour les perfusions et les  
injections

Films de démonstration sur la respiration artificielle  
et le massage externe du cœur

**Fricar S.A. Zurich**

30, Förrlibuckstrasse  
8031 Zurich, Tél. 051 42 86 12

**fricar**



**GRASSI & CO**

BELLINZONA

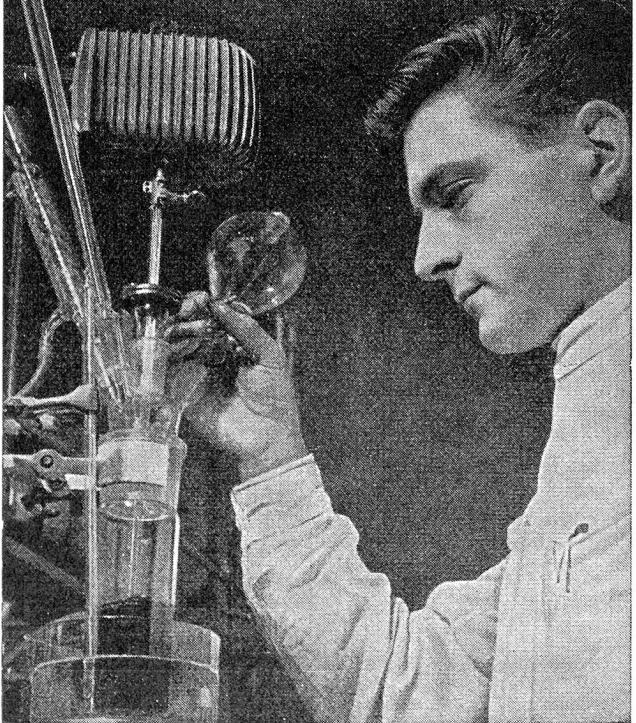
Telefono 092 5 18 71 - 5 18 72 CCP 65 - 804

Stampa e rilega tutti i libri  
dell'Istituto Editoriale Ticinese,  
provvede ad importanti  
lavori per l'industria e il commercio.  
Pubblicazioni ufficiali cantonali e federali

La  
**transmission  
de télégrammes  
dans le monde entier  
et le service télex  
intercontinental...**



**Geistlich Arzneimittel  
aus eigener Forschung**



**une prestation de  
Radio-Suisse!**

comme également:

Le Ticker du New York  
et de l'American Stock  
Exchange

La sécurité aérienne  
sur les aéroports suisses

Une station radio-maritime

La location de circuits privés  
avec la plupart  
des pays d'outre-mer

La phototélégraphie  
avec les principales villes  
du monde

et d'autres services encore  
qui font la réputation de

Radio-Suisse  
Société anonyme de télé-  
graphie et de téléphonie  
3000 Berne 25 Viktoriaplatz 1



Pour le traitement efficace de l'**asthme** et des **bronchites** chroniques à domicile ou en voyage, utilisez l'inhalateur

## PARI-PRIVAT

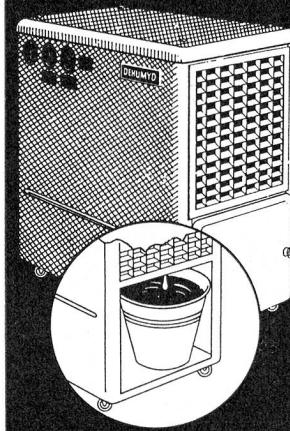
insonore, sans huile, indiqué pour des soins suivis

Demandez documentation à la représentation générale PARI

**F. Labhardt**

4000 Bâle, Auberg 6  
Téléphone 061 / 23 81 52

*Dégâts causés par l'humidité?*



Nos déshumidificateurs électriques **DE HUMYD**

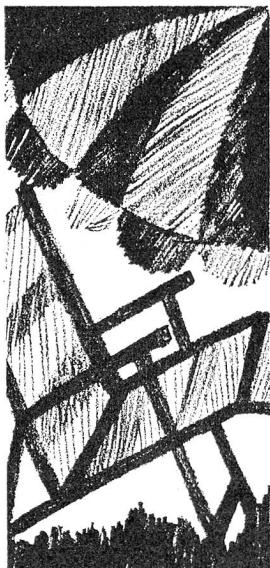
y remédient radicalement. Sans produits chimiques et sans entretien; petite consommation de courant. Unités pour toutes les températures ambiantes. - Avantageux pour l'assèchement de bâtiments. Conditions de location favorables.

Fabrication et vente par

# Pretema SA

8903 BIRMENSDORF-ZURICH

Tél. 051/95 47 11



**Vacances**  
au Foyer d'infirmières

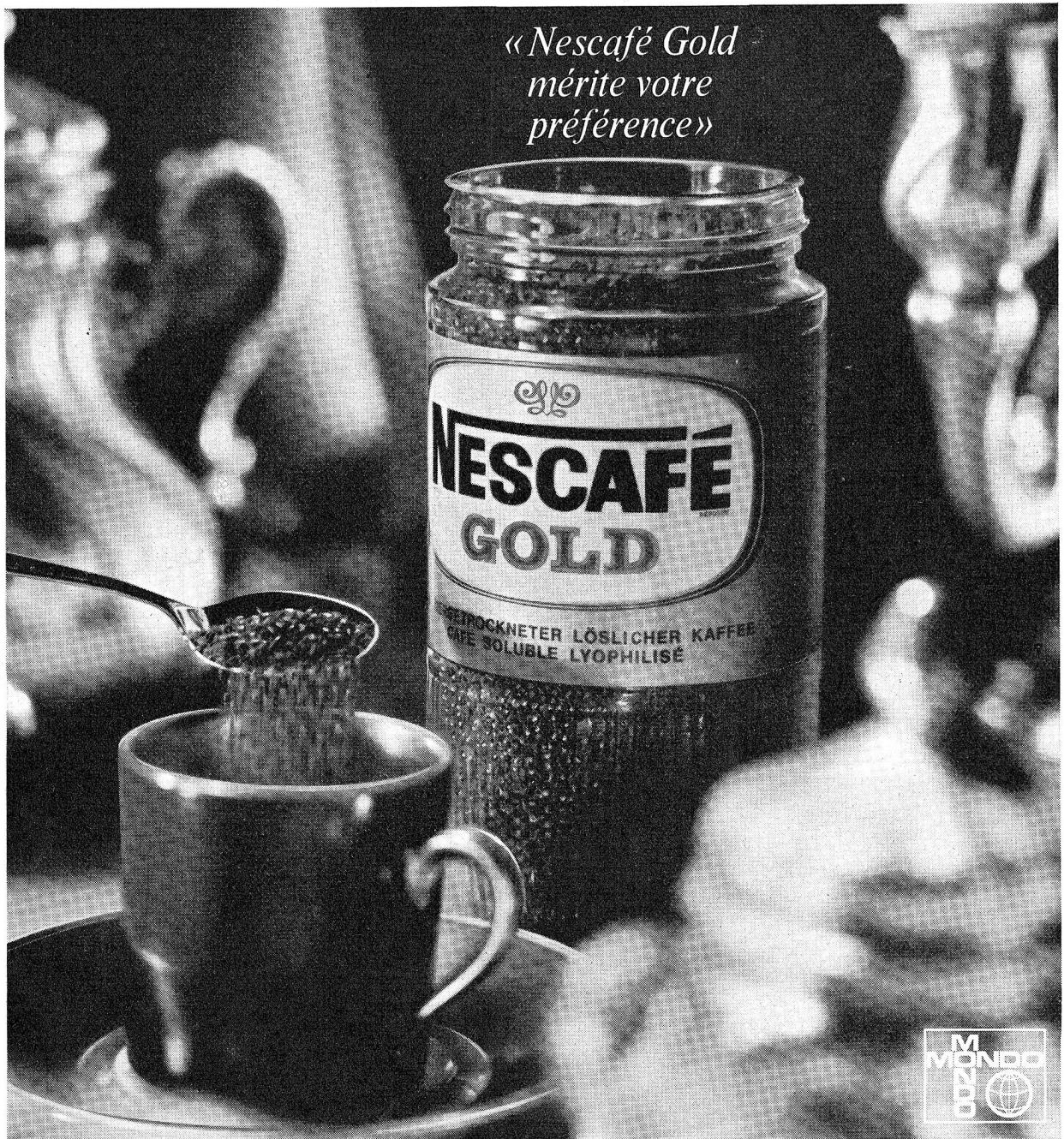
**Beausite**  
de la Croix-Rouge suisse  
à Evilard  
téléphone 032 2 53 08



Pour tous ceux qui veillent à leur forme et à leur santé  
Se dissout à l'instant

---

«Nescafé Gold  
mérite votre  
préférence»

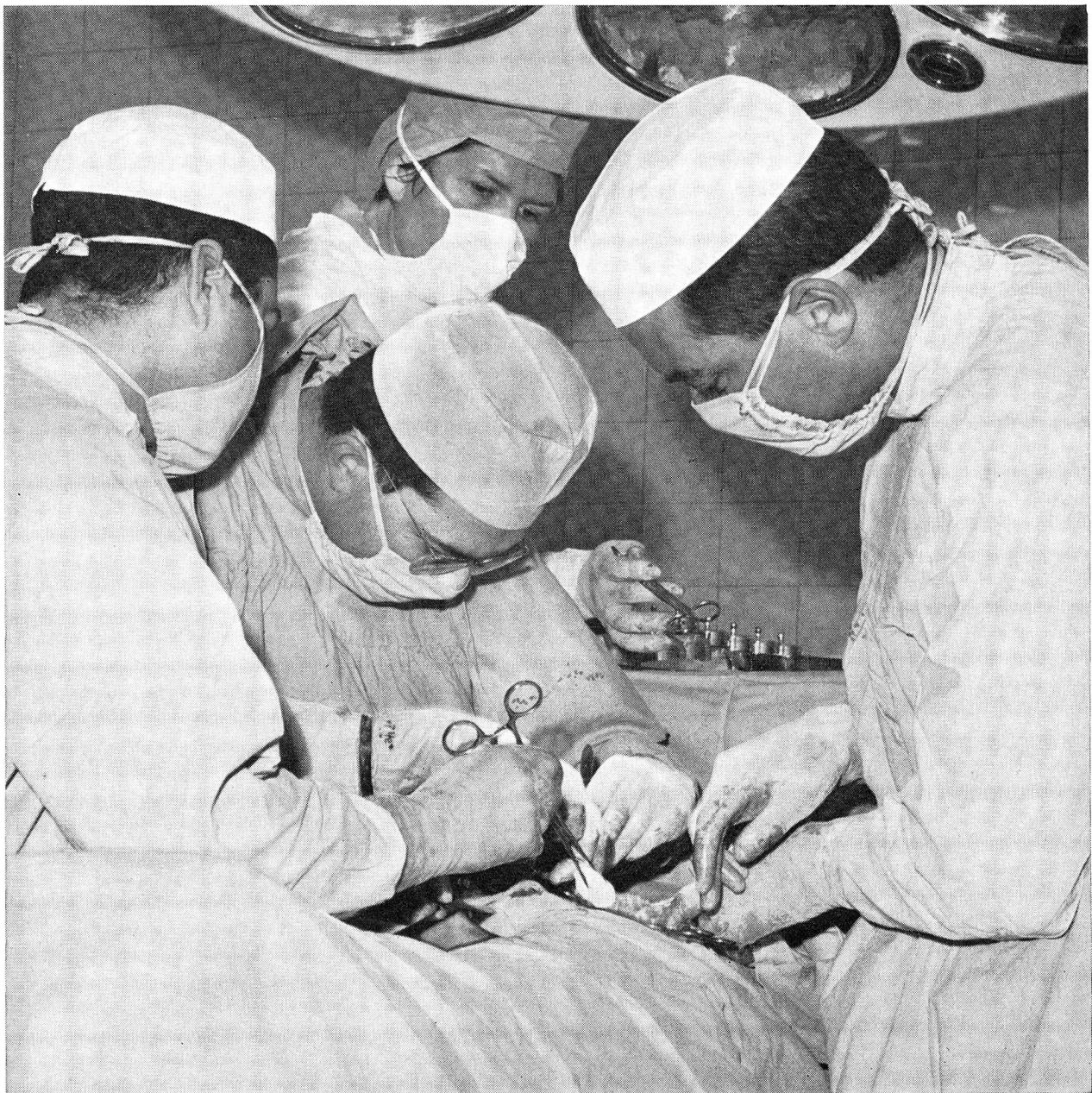


# unique

Nescafé Gold est non seulement lyophilisé  
(selon une technique propre à Nestlé),  
mais il est encore extrait plus rapidement et plus délicatement  
d'un mélange de cafés fins sélectionnés sur place.

C'est un café parfait!  
La preuve? Comparez-le au café frais moulu.

PS.: Nescafé Gold existe également sans caféine.



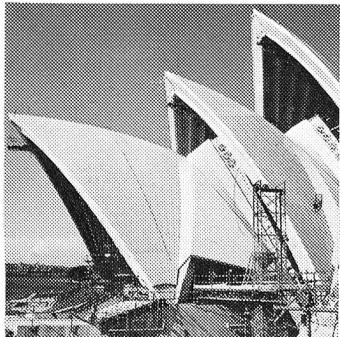
Avant chaque injection  
Avant chaque opération

# Teinture Merfen® colorée

Ce désinfectant exerce une action bactéricide sur les germes Gram<sup>+</sup> et Gram<sup>-</sup>. Il est remarquablement bien toléré par les tissus.

Zyma SA Nyon

# Araldite est souvent la solution la plus simple - pour la simple raison qu'il n'y en a pas d'autre.



*Le nouvel Opéra de Sydney est parmi les édifices les plus extraordinaires qu'on ait jamais construits.*

*Si Araldite n'existe pas, cet ouvrage audacieux n'aurait jamais vu le jour.*

Araldite est une résine époxyde, ce qui entraîne un inconvénient: les résines époxydes ne séchent pas, comme d'autres adhésifs, mais durcissant, Araldite est d'un emploi un peu moins commode que les colles usuelles. Il faut en effet mélanger deux composants, puis utiliser le mélange dans

l'heure qui suit et attendre qu'il durcisse.

On constate cependant que l'industrie, comme l'artisanat, accepte sans rechigner cette nécessité. Il y a à cela de bonnes raisons.

Ou bien on juge plus simple de coller deux objets à l'Araldite plutôt que de les souder, de les visser, de les clouer ou de les cimenter.

Ou bien les objets qu'on veut assembler ne se laissent ni souder, ni visser, ni lier avec du mortier.

Ainsi, dans l'architecture moderne, on rencontre des éléments qu'il est impossible, quoi qu'on fasse, de couler d'une seule pièce en béton: on les colle donc à l'Araldite.

Dans la construction aéronautique, on rencontre souvent des matériaux qui ne se soudent que d'une manière défectueuse: aussi les colle-t-on à l'Araldite.

En mécanique de précision, certaines pièces sont ou trop petites ou trop sensibles à la chaleur pour être soudées: on les colle donc à l'Araldite.

Même lorsque l'Araldite n'est pas la seule solution possible, son application est si simple, si durable et si pratique que, dans la plupart des cas, on y recourt d'autorité.

Les deux tubes d'Araldite sont inséparables. (Comme les objets collés à l'Araldite.)

L'Araldite est livrée dans deux tubes. Le bleu contient la résine époxyde - la colle proprement dite -, le noir le durcisseur.

Lorsqu'on mélange des quantités égales du contenu des deux tubes, le durcisseur provoque, par une réaction chimique nommée polyaddition, le durcissement de l'élément adhésif.

L'Araldite se fixe puissamment parce que l'adhésif, pendant qu'il est encore mou, s'unit intimement à la structure des surfaces du joint

et y durcit sans retrait. C'est la raison pour laquelle l'Araldite permet de coller entre eux et les uns aux autres presque tous les matériaux: métal, porcelaine, faïence, verre, bois, cuir, caoutchouc vulcanisé, matières plastiques dures, etc.

Petit emballage Fr. 4.60

Grand emballage Fr. 14.50

C I B A

ARALDITE est une marque enregistrée de CIBA pour différentes formes de résines époxydes: résines à couler, d'imprégnation et de stratification, bases de vernis, adhésifs et matières à mouler.

